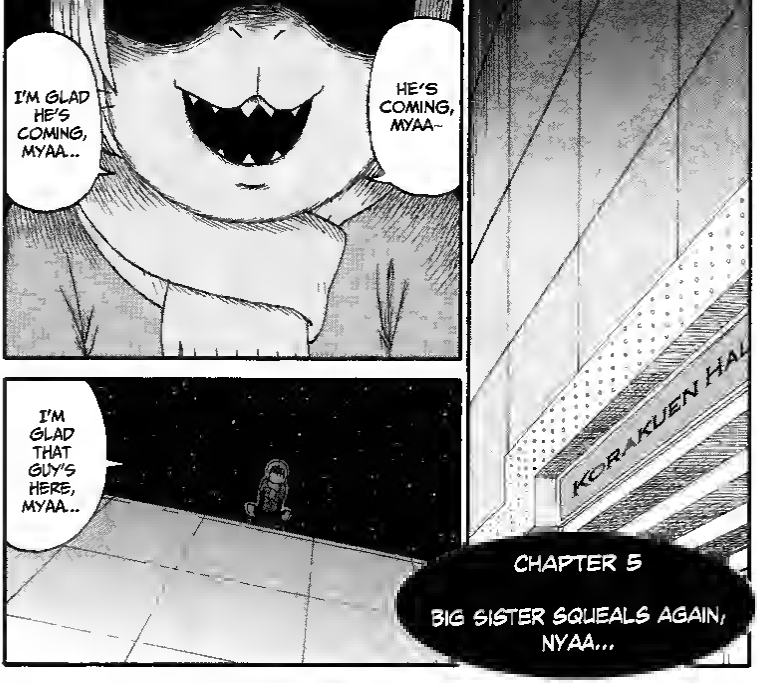
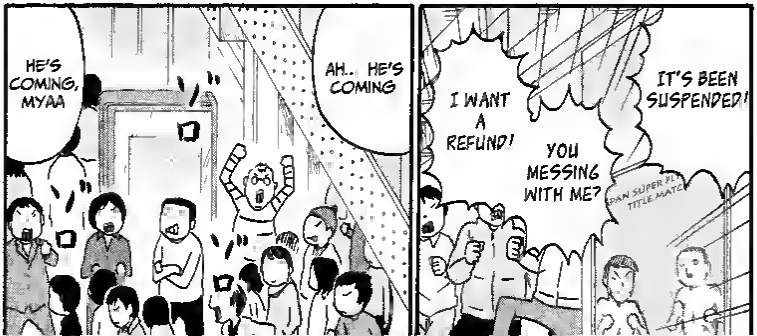
SCANLATION BY RPAPO

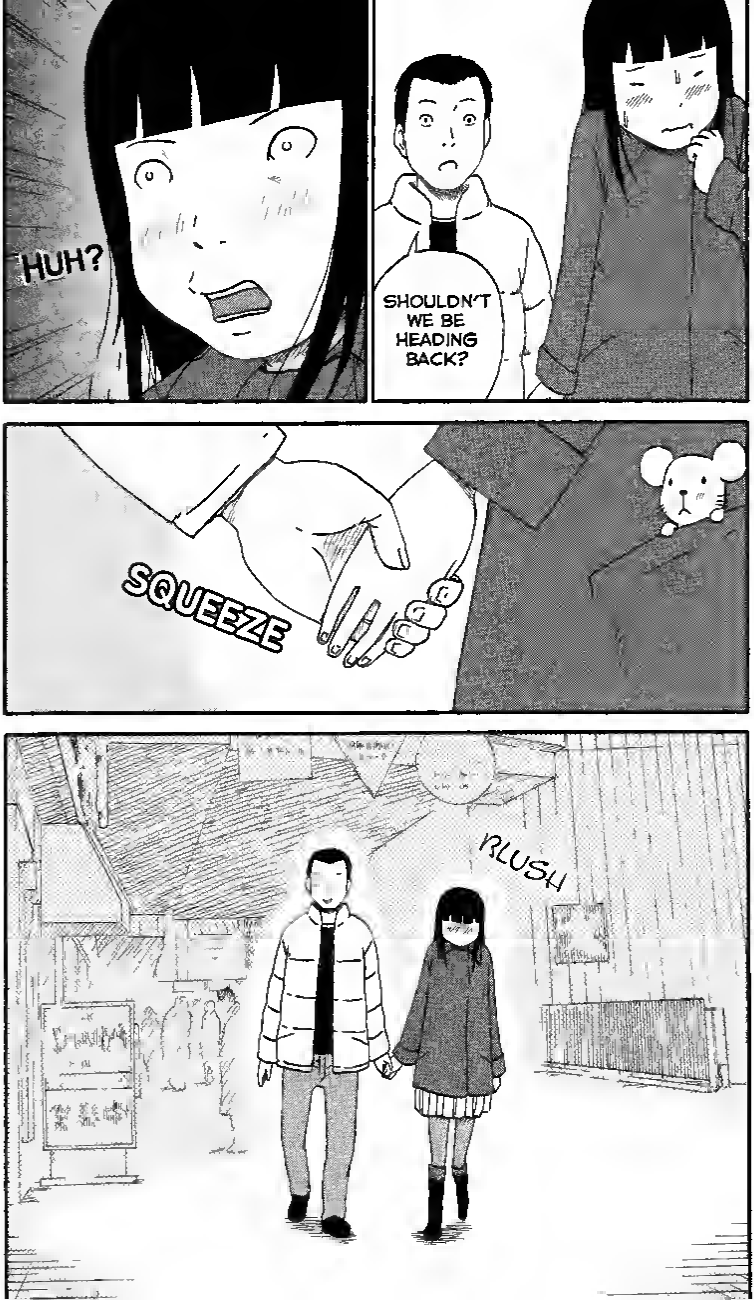




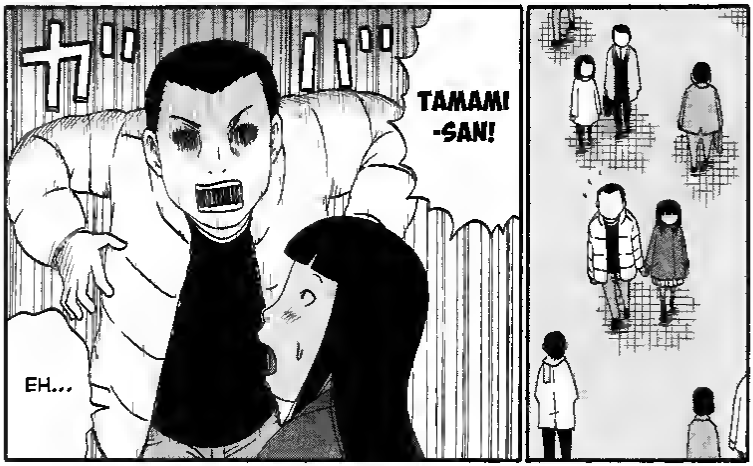
NYA?
WHY HAVE YOU GONE AHEAD?
WAIT, TAMAMI -SAAN
NYAN
NYAN
NYAN
NYAAN
WAIT UP~
.....
I JUST GOT CARRIED AWAY... SORRY, NYAA
IT'S A SHAME THAT SAITOU -SENSHU'S FIGHT GOT SUSPENDED.
I WONDER WHY IT GOT SUS-PENDED?

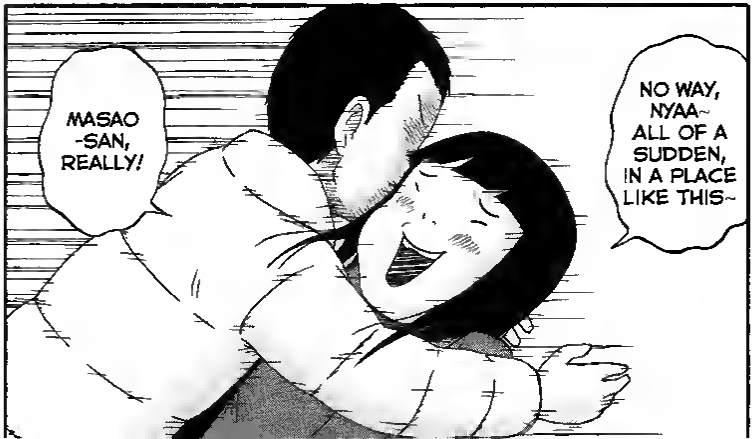
YEAH, WHY WAS IT, NYA~
GRIN
YOU'RE GLAD IT WAS SUSPENDED? YOU'RE LOOKING RATHER HAPPY.
IT'S THE AFTER-GLOW FROM CURSING
WHICH, OF COURSE, I CAN'T TELL HIM NYA...
IF YOU ACT ALL NYA-NYA AND WALK LIKE THAT, THEN OF COURSE HE'S GOING TO GET SUSPICIOUS!
YOU STAND OUT!
SHUT UP, NYA!
GRAB
WHAT'RE YOU DOING!?
HAVE I, SOME-HOW?
WHEN YOU'RE ON MY SHOULDER,
YOU STAND OUT, NYAA
SFX: EEP
JAM!
IT DOESN'T MATTER, NYAA

I LOOK HAPPY BECAUSE OUR DATE IS FUN NYA
AND HERE I THOUGHT YOU WOULD SAY IT WAS BORING BECAUSE THE FIGHT GOT SUSPENDED!
HUH?
HA HA HA
I'M GLAD THAT'S SO.
EVEN THOUGH MASA-SAN NEVER ONCE SAID IT WAS ONE...
UNCONSCIOUSLY... I CALLED IT A DATE...


HUH?
SHOULDN'T WE BE HEADING BACK?
SQUEEZE
RLUSH

I CAN'T FORGIVE HIM...
ACTING LIKE YOU'RE GETTING ALONG NICELY, HAVING FUN, HOLDING HANDS~
SFX: SCRITCH

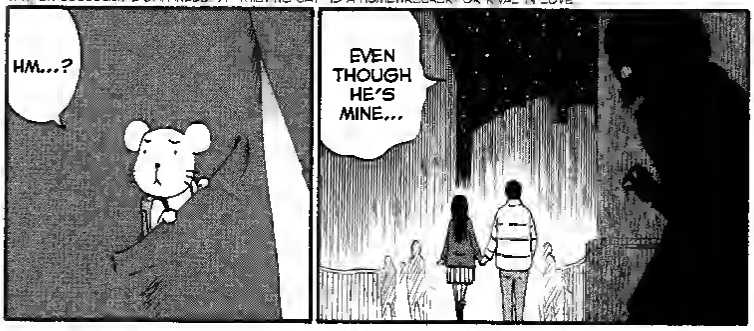

SFX: POUNCE
TAMAMI -SAN!
EH...

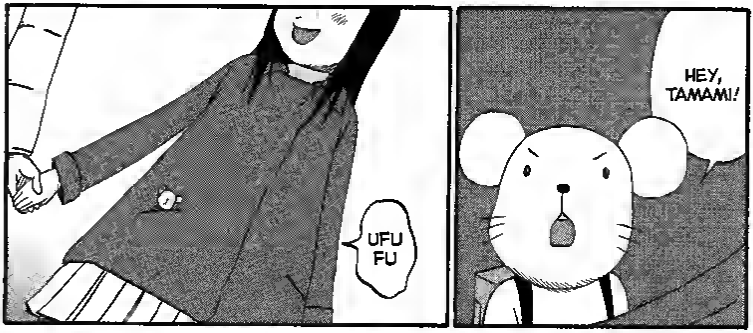

T/N: MASAO, AS A NAME, MEANS GENTLE PERSON
MASAO -SAN, REALLY!
NO WAY, NYAA~ ALL OF A SUDDEN, IN A PLACE LIKE THIS~

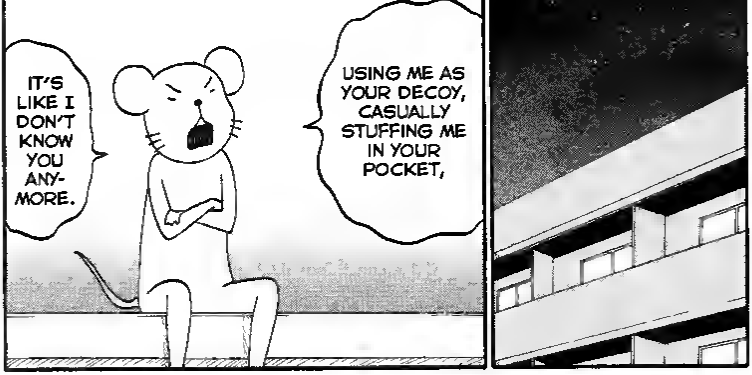
CRASH
WHOOSH
THAT WAS CLOSE!
FROM WHERE THE HECK DID SOMETHING LIKE THIS FALL DOWN ON US!?
TAMAMI -SAN, WERE YOU OKAY?
TSK

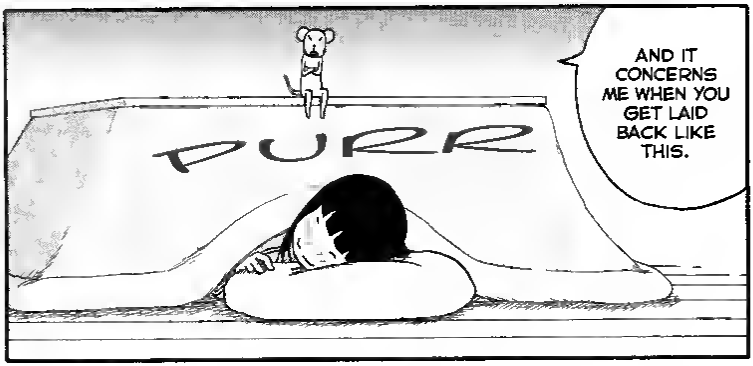
AH, MASA -SAN'S SMELL...
SUCH A NICE SMELL, NYA~

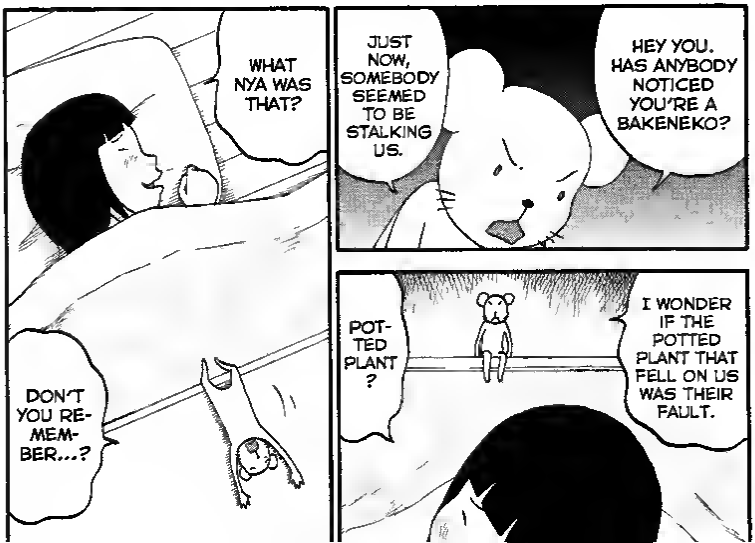
T/N: IN COLLOQUIAL JAPANESE, A "THIEVING CAT" IS A HOMEWRECKER OR RIVAL IN LOVE.

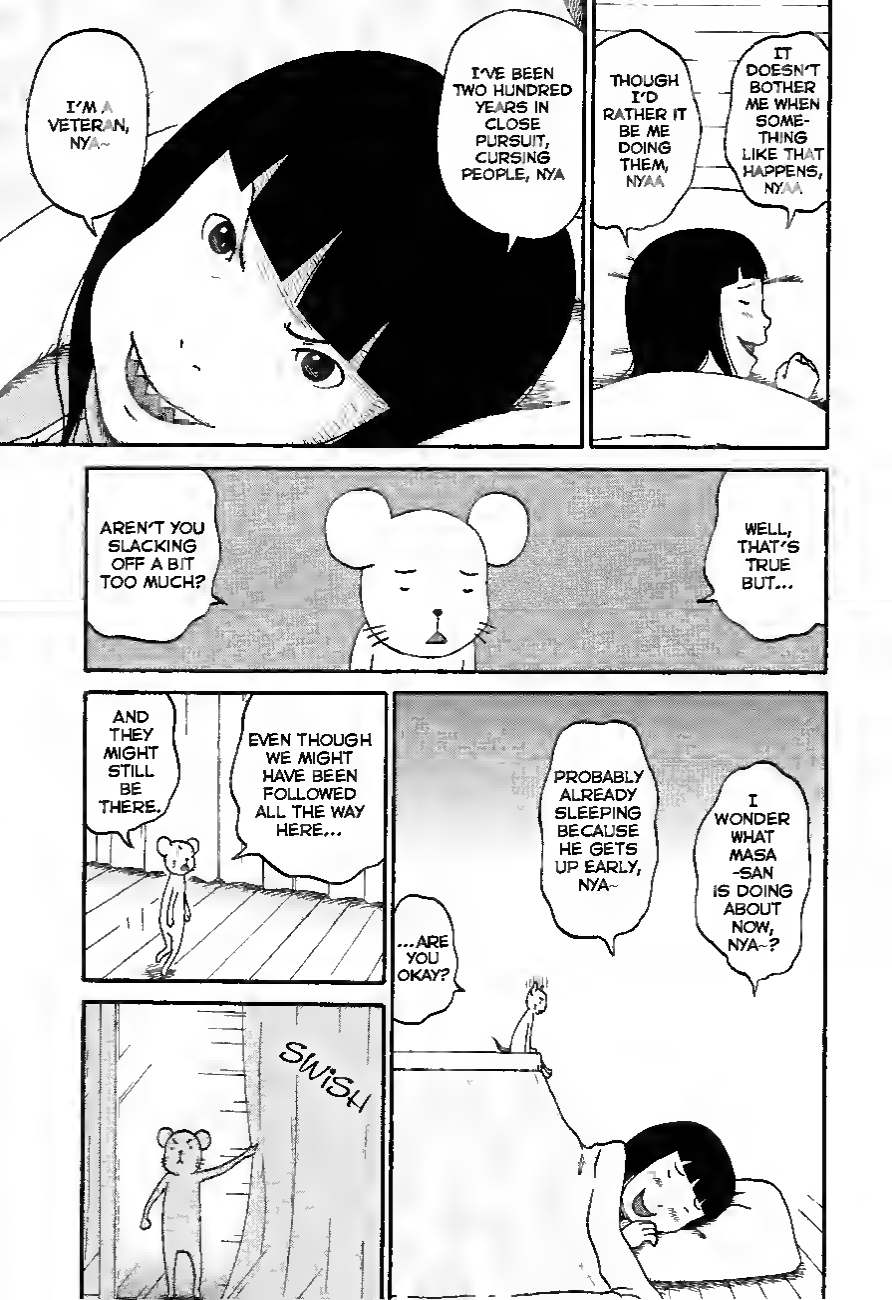


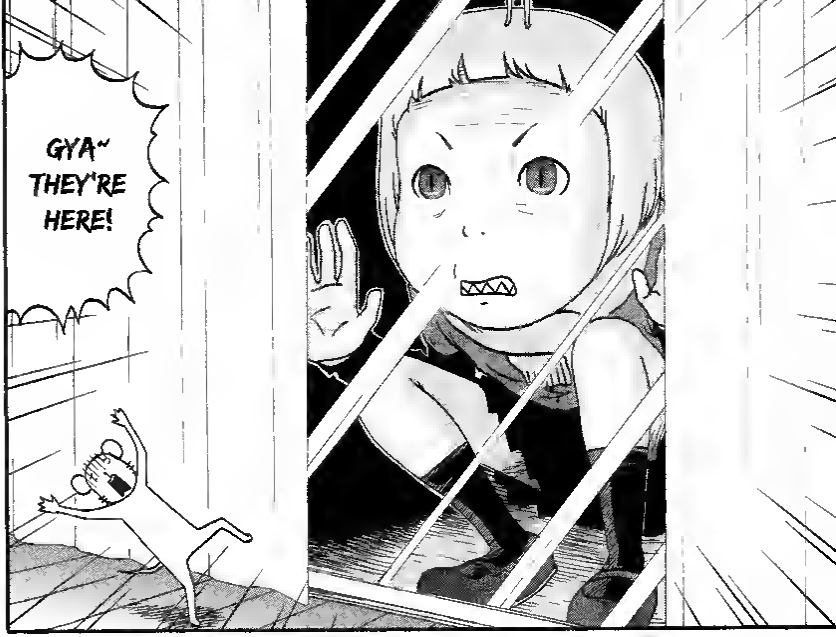


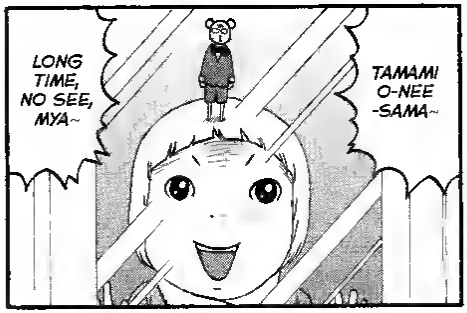

IT'S LIKE I DON'T KNOW YOU ANY-MORE.
USING ME AS YOUR DECOY, CASUALLY STUFFING ME IN YOUR POCKET,

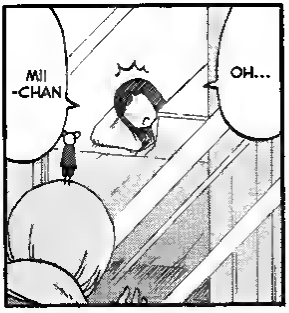

PURR
AND IT CONCERNS ME WHEN YOU GET LAID BACK LIKE THIS.

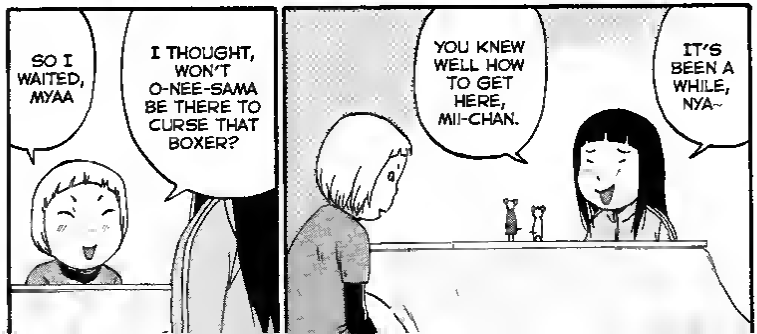

WHAT NYA WAS THAT?
DON'T YOU RE-MEM-BER...?
JUST NOW, SOMEBODY SEEMED TO BE STALKING US.
HEY YOU. HAS ANYBODY NOTICED YOU'RE A BAKENEKO?
POT-TED PLANT ?
I WONDER IF THE POTTED PLANT THAT FELL ON US WAS THEIR FAULT.


I'M A VETERAN, NYA~
I'VE BEEN TWO HUNDRED YEARS IN CLOSE PURSUIT, CURSING PEOPLE, NYA
THOUGH I'D RATHER IT BE ME DOING THEM, NYAA
IT DOESN'T BOTHER ME WHEN SOME-THING LIKE THAT HAPPENS, NYAA
AREN'T YOU SLACKING OFF A BIT TOO MUCH?
WELL, THAT'S TRUE BUT...
AND THEY MIGHT STILL BE THERE.
EVEN THOUGH WE MIGHT HAVE BEEN FOLLOWED ALL THE WAY HERE...
PROBABLY ALREADY SLEEPING BECAUSE HE GETS UP EARLY, NYA~
I WONDER WHAT MASA -SAN IS DOING ABOUT NOW, NYA~?
...ARE YOU OKAY?
SWISH

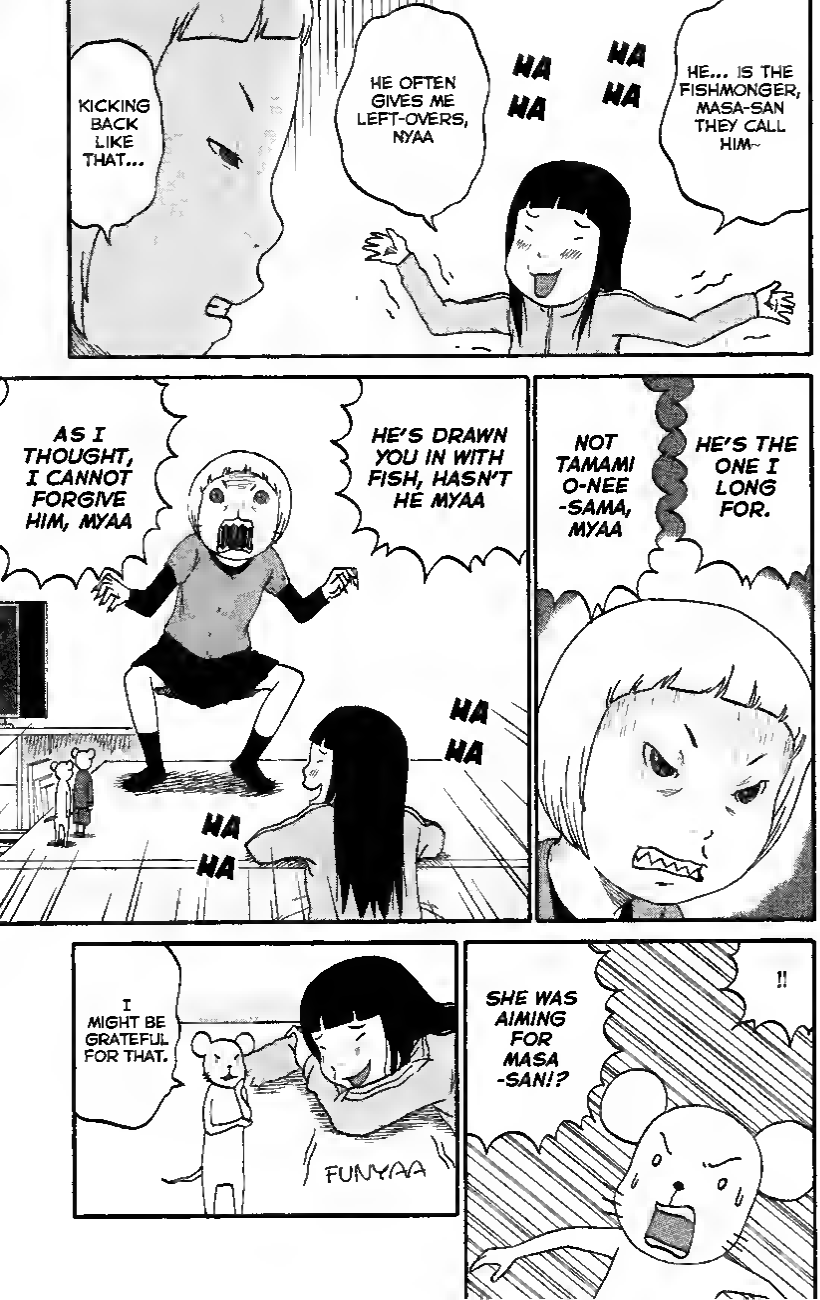

GYA~ THEY'RE HERE!


LONG TIME, NO SEE, MYA~
TAMAMI O-NEE -SAMA~


MII -CHAN
OH...


SO I WAITED, MYAA
I THOUGHT, WON'T O-NEE-SAMA BE THERE TO CURSE THAT BOXER?
YOU KNEW WELL HOW TO GET HERE, MII-CHAN.
IT'S BEEN A WHILE, NYA~

I WASN'T DOING ANY SUCH THING, MYAA
IT WAS YOU!
THE ONE STALKING TAMAMI A BIT AGO.
I LONGED TO SEE TAMAMI-O-NEE-SAMA, MYA~
EH... HIM?
WHO WAS THE GUY YOU WERE WITH JUST NOW?
LONGED ... EH?
BY THE WAY,


KICKING BACK LIKE THAT...
HE OFTEN GIVES ME LEFT-OVERS, NYAA
HA HA
HA HA
HE... IS THE FISHMONGER, MASA-SAN THEY CALL HIM~
AS I THOUGHT, I CANNOT FORGIVE HIM, MYAA
HE'S DRAWN YOU IN WITH FISH, HASN'T HE MYAA
HA HA
HA HA
NOT TAMAMI O-NEE -SAMA, MYAA
HE'S THE ONE I LONG FOR.
I MIGHT BE GRATEFUL FOR THAT.
FUNYAA
SHE WAS AIMING FOR MASA -SAN!?
!!